L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 27 numéro 14, 6 avril 2012



Laurence Turcotte et Michel Bilodeau présente leur prise respective lors de l'activité de pêche sur glace organisée le 31 mars, par le personnel de l'école Allain St-Cyr. Durant ces quelques heures passées aux cotés de la centrale hydroélectrique Bluefish, ce sont trois truites qui ont été remontées à la surface. (Photo : Maxence Jaillet)

Budget fédéral

Réactions au budget

Le gouvernement fédéral a déposé la semaine dernière son budget, suscitant des réactions de la part du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et des députés fédéraux du Nord.

Charles-Antoine Bélair

Le budget présenté par le gouvernement Conservateur a visé à réduire grandement sa dette et ainsi, 5,2 milliards de dollars seront économisés par des coupures importantes qu'ont décidé les Conservateurs.

Dans ces coupures, il y a plusieurs décisions qui pourraient toucher le Nord et ses citoyens.

Selon le député fédéral de Western Arctic, Dennis Bevington, le budget soumis par le gouvernement fédéral est tout à fait à l'image du Parti Conservateur : plus d'argent pour les entreprises et mois d'argent pour les services.

« C'est un budget en apparence idéale », estime le député néo-démocrate, « mais qui en fait échoue à taxer ceux qui ont les moyens de payer et coupent dans les services. »

La ministre de la Santé et députée du Nunavut, Leona Aglukkaq, préfère plutôt voir le côté stimulant pour l'emploi engendré par le budget.

« C›est un bon budget à mon avis », croit la députée du Nunavut. « Ce budget est une continuité de nos actions économiques. Maintenant, ce budget met l›accent sur le fait de continuer à s›accorder avec l›économie canadienne, créer des emplois et accroître le Canada. »

Âge de la retraite

Parmi les points importants de ce nouveau budget, le gouvernement a adopté de passer, en 2023, l'âge de la retraite à 67 ans plutôt que 65 ans.

Cette décision pourrait avoir un impact sur les gens des Territoires du Nord-Ouest, notamment ceux à plus faibles revenus.

On sait entre autres que les chasseurs et les trappeurs font du travail saisonnier et sont souvent obligés de travailler jusqu'à la limite de l'âge de la retraite et le fait de travailler jusqu'à 67 ans pourrait compliquer les choses.

« Absolument ! Cela rend la situation difficile pour les gens à faibles revenus, ce sont eux qui vont souffrir le plus du changement de 65 à 67 ans », déplore Dennis Bevington. « Et nous en avons beaucoup de gens dans cette situation aux Territoires du Nord-Ouest, comme ceux dans les petites communautés. »

Le ministre des Finances des Territoires du Nord-Ouest, Michael Miltenberger, reste tout de même calme face à cette décision, notant qu'elle ne prendra pas effet avant 10 ans.

« L'impact sera dans 10 ans, donc ça va permettre aux gens de se préparer », croit Michael Miltenberger. « C'est une décision du gouvernement fédéral qui va toucher les gens qui ont 54 ans et moins. Il y a des discussions qui sont faites avec les gouvernements des provinces et des territoires pour faire un accord et des arrangements pour ceux qui vont être laissés de côté. Il n'y a pas encore eu de détails, il y a des discussions qui vont venir. Cependant j'écoutais hier soir, au Téléjournal, la Fédération des Aînés et il y a une grande insatisfaction et c'est clair qu'il va y avoir encore beaucoup de discussions sur le sujet. »

Affaires autochtones

Alors que 2% des dépenses attribuées aux Affaires autochtones seront coupées, plusieurs fonds seront tout de même investis pour les autochtones, dont 275 millions pour des programmes éducatifs et pour rénover et construire de nouvelles écoles dans les réserves.

330 millions sur deux ans seront aussi attribués dans l'infrastructure sur les réserves, notamment pour la qualité de l'eau des Premières Nations.

Michael Miltenberger aurait aimé qu'il y ait des fonds qui soient accordés pour les autochtones en-dehors des réserves,

Budget
Suite en page 2

Budget

Suite de la une

mais il est conscient que les enjeux sont différents aux Territoires du Nord-Ouest par rapport au reste du pays.

« Ici c'est complètement différent » croit le ministre des Finances ténois, « et les accords que nous avons avec le gouvernement fédéral, c'est pour l'ensemble de la population autochtone et non-autochtone donc c'est une grande différence avec les fonctions données aux réserves au sud des Territoires du Nord-Ouest. »

Dennis Bevington admet qu'il y a de bons points à ces investissements pour les autochtones en général mais y voit quand même un problème.

« Si l'on regarde avec attention, on réalise que oui ce sont de bons points », affirme le député de Western Arctic, « mais en moyenne, le budget alloué aux Affaires autochtones et au développement du Nord est coupé de 250 millions. Donc si l'on change de programme et que l'on investit 500 millions, d'où est-ce que cet argent vient ? Il provient d'autres programmes existants. Donc ce que l'on remarque, c'est que des programmes des Affaires autochtones et du développement du Nord seront coupés de plus que 250 millions. »

Leona Aglukkaq n'est pas du même avis, estimant plutôt que le développement du Nord sera stimulé par ce nouveau budget Conservateur.

« Je peux dire que le budget qui a été présenté est un budget sur les emplois, sur le développement du Nord et le développement économique », croit la ministre de la Santé. « Le budget pour le Nord, selon moi, est bon. Plusieurs points vont pour le Nord et vont être bénéfiques pour les gens du Nord. »

À titre d'exemples, Leona Aglukkaq nomme le transfert de juridiction pour continuer à faire croître la région, ainsi que la limite de la dette pour le gouvernement des territoires, quelque chose sur lequel le gouvernement fédéral travaille depuis longtemps.

« L'augmentation du plafond de la dette pour les gouvernements des trois territoires sera important pour leurs projets et leurs programmes », ajoute la ministre. « Ils vont devoir prendre des décisions stratégiques sur les projets qu'ils veulent financer et aller de l'avant avec ceux-ci. »

Est-ce que CBC North sera épargné ?

De nouveau, le Parti Conservateur a décidé de s'attaquer à la chaine nationale de télévision et de radio Radio-Canada et son homologue anglais CBC.

Durant les trois prochaines années, la chaine publique verra son budget réduit de 10 % pour un total de 115 millions de dollars.

Dès cette année, Radio-Canada touchera 28 millions de moins et l'an prochain s'ajouteront 42 millions supplémentaires.

C'est quelque chose qui inquiète beaucoup Dennis Bevington puisqu'il espère que CBC North, qui couvre les Territoires du Nord-Ouest, sera épargné.

« Je suis très inquiet pour notre CBC North », avoue-t-il, « parce que je crois que ce sont les stations régionales qui vont recevoir les coups les plus durs plutôt que ses bureaux nationaux. »

Michael Miltenberger affirme quant à lui qu'il regardera avec attention ce qui fera l'objet de coupures chez la chaine de télévision nationale.

« CBC et le service qu'ils offrent sont le réseau du Nord », fait valoir le ministre ténois. « Ils sont dans chacun des communautés et c'est eux que tout le monde regarde et écoute à chaque jour, peu importe où l'on se trouve. Donc nous allons devoir observer ce qui va se passer. Il y a déjà eu une érosion des services de CBC durant les années et cette fois, nous allons de nouveau devoir nous assurer que les services du Nord ne seront pas affectés négativement. »

Dennis Bevington aurait aussi aimé qu'il y ait de l'argent investi dans l'énergie renouvelable.

« Ce que je n'ai pas vu était de l'investissement dans l'énergie renouvelable, une chose qui est vraiment importante en ce moment. Dans le Nord, le coût de l'essence nous fait très mal et ce partout dans le nord canadien, dans des centaines de communautés donc pas seulement aux Territoires du Nord-Ouest. Le fait qu'ils n'investissent pas dans l'énergie renouvelable est simplement extrêmement mauvais. Je crois que c'est le pire budget pour l'environnement que j'aie vu au Canada. »

Échos de la taïga

CIVR 103,5 FM

En collaboration avec Radio Taïga

880 000 $ en fourrures vendues par Genuine Mackenzie Valley Furs.

Genuine Mackenzie Valley Furs est revenue avec 880 milles dollars de fourrures vendues lors de l'enchère Fur Harvester's Auction le 22 mars. Avec ces profits, les ventes de l'organisation sont passées à plus d'1 million de dollars cette année.

Les demandes en fourrures des Territoires du Nord-Ouest ont augmenté cette année, particulièrement d'acheteurs en Russie et en Chine.

Le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, David Ramsay, s'est réjoui de cette nouvelle et affirme que ces profits permettront aux trappeurs et leurs communautés d'en bénéficier.

Une autre enchère pour des fourrures ténoises aura lieu à Seattle aux Etats-Unis le 20 mai et la dernière de la saison se déroulera à North Bay en Ontario le 21 juin.

20 autres années protégés par la GRC

Les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon ont signé une entente de 20 ans avec le gouvernement fédéral pour que la Gendarmerie royale du Canada maintienne ses services de polices dans les deux territoires.

L'entente est en vigueur depuis le 1er avril et sera effective jusqu'en mars 2032.

Le gouvernement ténois croit que cette décision apportera des changements qui amélioreront la confiance publique envers la police avec plus de responsabilisation et de transparence financière.

Le contrat permet aussi aux communautés d'avoir leur mot à dire dans l'embauche des nouveaux officiers de leur région.

Mairie de Yellowknife

Le conseiller municipal de Yellowknife et avocat Paul Falvo a affirmé qu'il allait se présenter aussi à la mairie durant les élections d'automne.

Paul Falvo ajoute qu'il ne se présentera pas pour son agenda personnel mais plutôt pour faciliter le contact entre les résidents de Yellowknife et le conseil municipal.

Le conseiller, qui parle aussi bien français, croit que la personne qui sera élue comme nouveau maire est simplement un maire, pas un empereur et qu'il ne doit pas tenter de créer une sorte de révolution.

En février, le directeur de la Chambre de commerce, Tim Doyle, avait aussi soumis sa candidature.

Le conseiller Mark Heyck pourrait lui aussi se présenter à la mairie depuis que le maire actuel Gordon van Tighem lui a démontré son appui après avoir annoncé qu'il ne solliciterait pas un cinquième mandat.

Baie de Yellowknife

Le conseil municipal de Yellowknife a décidé d'aller de l'avant dans son projet de construire un quai d'atterrissage pour hydravion et une marina pour petits bateaux de Back Bay.

Dans une session extraordinaire le lundi 2 avril, le conseil a voté à cinq contre deux en faveur d'appuyer la cinquième et dernière recommandation du Comité d'embellissement de la baie de Yellowknife.

Plusieurs résidents se sont tout de même levés pour adresser des questions à la municipalité, affirmant entre autres ne pas avoir eu suffisamment la chance de s'exprimer sur le sujet.

Budget fédéral 2012

Les arts et la culture s'en tirent mieux que prévu

Pascale Castonguay

OTTAWA (APF) – C'est soulagé et heureux de voir son contenu qu'Éric Dubeau, directeur général de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), a pris connaissance du budget fédéral le 29 mars.

Si en 2011-2012, le ministère du Patrimoine canadien comptait sur un budget de 1,1 milliard, pour l'année 2012-2013, avant que les compressions budgétaires de 52,2 millions $ soient appliquées, le budget prévu pour Patrimoine canadien s'élevait à 1,3 milliard $. Ainsi, même après les réductions, le ministère du Patrimoine canadien aura un budget plus élevé que l'an dernier.

Le Conseil des arts du Canada, le Musée des beaux-arts du Canada et les musées nationaux sont épargnés par les compressions budgétaires, en fait, le gouvernement Harper fait des musées son enfant chéri des arts et de la culture. « On est soulagé du maintien du budget du Conseil des Arts du Canada. Ça a été la première revendication de la Coalition canadienne des arts. » Celui-ci qualifie d'ailleurs de « bonne surprise du point de vue des arts et de la culture » les nouveaux investissements pour les galeries et les musées. « C'est un peu inattendu, mais c'est très souhaitable. »



Le Musée des beaux-arts du Canada est l'un de ceux qui bénéficieront des nouvelles mesures budgétaires du gouvernement Harper. (Photo : Pascale Castonguay)

M. Dubeau reconnaît qu'il y avait une certaine crainte dans le milieu que le gouvernement procède à des compressions transversales sur l'ensemble des agences ou des programmes. « Ce n'est pas le cas. » En fait, il fait référence à ce qui a été présenté le 29 mars comme étant des mesures de contrôles.

Malgré tout, le directeur affirme rester aux aguets pour la suite des événements. « On ne comprend pas exactement la portée des compressions sur l'ensemble du portefeuille de Patrimoine canadien. On sait qu'environ 60 % des compressions concernent la Société Radio-Canada, mais on ne sait pas comment ça va se matérialiser, donc on va devoir attendre les prévisions budgétaires pour en savoir plus. »



Langues officielles

Les langues officielles n'ont droit qu'à un paragraphe dans le document de 564 pages du Plan d'action économique de 2012. Dans celui-ci, il est vaguement question de la Feuille de route pour la dualité linguistique 2008-2013 qui prend fin au terme du prochain exercice financier.

Toutefois, le document ne contient aucune trace d'un engagement à reconduire la Feuille de route qui est présentement sous évaluation au Comité permanent sur les langues officielles de la Chambre des communes.

La lueur d'espoir en matière de francophonie est l'absence de réduction de l'enveloppe budgétaire destinée au commissaire aux langues officielles, et ce, pour les trois prochains exercices financiers. Il est d'ailleurs le seul des sept mandataires du Parlement qui voit son budget demeurer intact alors que les six autres se partagent des compressions atteignant 8,3 millions $ en 2012-2013. Celles-ci montent graduellement pour se loger à 16,4 millions $ en 2014-2015. Soulignons que c'est le directeur général des élections du Canada qui connaîtra la plus grande réduction financière alors que 7,5 millions $ seront retranchés annuellement pour les trois prochaines années.

Au contraire, le programme Katimavik est voué à disparaître. Il est annoncé que le financement qu'il recevait demeura destiné aux jeunes, il sera réinvesti dans d'autres initiatives.

Société Radio-Canada

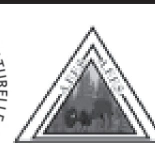
C'est la Société Radio-Canada (SRC) qui écope de la plus grande proportion des compressions budgétaires effectuées au sein du ministère du Patrimoine canadien. Amputé de 27,8 millions $ en 2012-2013, le budget de la SRC assume 53 % de la réduction de 52,2 millions $ du ministère.

D'ailleurs, la Société n'est pas au bout de ses peines puisqu'en 2013-2014, c'est 69,6 millions $ qui seront retranchés à ses coffres tandis qu'en 2014-2015, elle se verra privée de 115 millions $, qui représente 60,2 % des compressions prévues au ministère du Patrimoine canadien, évalué à 191,1 millions $. « Ce sont des compressions démesurées qui touchent la Société Radio-Canada, mais il faut reconnaître que la SRC a le plus gros budget de toutes les agences de Patrimoine canadien. On voit quand même des réductions qui sont apportées à d'autres agences fédérales qui sont proportionnelles à l'ampleur de leur budget. »

Échos du réseau













Yellowknife

AFCY

Florent Vollant en spectacle le samedi 14 avril au Café du musée dès 20 h. Le jeune Montagnais a évolué entre 1989 et 1995, au sein du groupe Kashtin. Florent Vollant demeure un messager de paix, fier de sa culture. L'admission est gratuite mais il n'y a que 100 places disponibles.

École Allain St-Cyr

Les élèves participants au Grand Voyage 2013 vous invitent à un SOUPER SPAGHETTI le samedi 14 avril 2012 au gymnase de l'école William McDonald. Coût : Adulte 15 $; enfant (12 ans ou moins)/Aîné : 10 $; famille (4 membres) : 40 $. Heures des repas : 18 h ou 19 h.

Pendant le souper, il y aura des activités pour les enfants - les billets de participation se vendront 1$ chacun; une vente aux enchères; et un tirage d'une valeur de 100 $ (Ligne de vêtements de l'école Allain St-Cyr!)

Les billets sont disponibles chez les élèves participants au Grand Voyage 2013 ou au bureau de l'école. S.V.P, téléphonez à Mme Cathy au 873-3223 pour acheter vos billets.

Hay River

- Activités de francisation tous les lundis et mercredis de 19 h à 21 h au local de l'Association.
- Baignade avec musique francophone, commençant le 13 octobre, tous les jeudis de 19 h à 20 h, à la piscine.
- Les mercredis matins de 7 h 30 à 9 h 30 Halte à Café Francophone et petite patisserie cuite sur place à contribution volontaire de 1 $ suggérée. Une initiative de Virginie Bouchard. Apportez votre tasse de transport.

Éditorial



Alain Bessette

Moins dur que prévu

Le budget fédéral 2012 a été moins désastreux que prévu. J'étais de ceux qui pensaient que le gouvernement conservateur profiterait de sa nouvelle majorité pour appuyer davantage les géants industriels du Canada au détriment de monsieur et madame Tout-le-Monde. Ça n'a pas été tout à fait le cas. On pourrait dire que ce budget a été conçu avec modération.

Il y a cependant plusieurs concessions faites à la classe dirigeante industrielle. Cette dernière y trouvera son compte, notamment toutes les entreprises pétrolières basées à Calgary.

En effet, l'intention nette d'amincir le processus d'évaluation environnementale pour les projets industriels majeurs n'a pas pour objectif de protéger notre environnement pour les générations futures, mais bien d'accélérer le développement industriel coûte que coûte. Au cours des prochaines années, on verra nombre de projets polluants recevoir un sceau rapide d'approbation des ministères fédéraux chargés de nous protéger.

Comme promis, la TPS est demeurée au même niveau. La plupart des économistes ont critiqué la diminution de 2 % décrétée précédemment, car elle engendrait un déficit structurel pour le Canada. Si un ménage moyen canadien y trouve son compte avec des économies variant de 500 $ à 1000 $ par année pour leurs dépenses courantes, les dirigeants millionnaires des grosses compagnies pourront eux économiser plusieurs milliers de dollars lorsque viendra le temps de changer les voitures de la famille.

Ces mêmes millionnaires, qui prendront leur retraite à 55 ans en raison de toutes les échappatoires fiscales ne seront pas touchés par la hausse de l'âge de la retraite. Ce sont les plus défavorisés et les familles moyennes qui vont écoper de cette décision. Après tout, le gouvernement doit trouver une solution pour compenser la perte de 5000 $ en TPS lors du futur achat d'une Lamborghini par les familles millionnaires du monde industriel.

Pour les autres familles, il leur sera peut-être possible de collecter les cennes noires avant qu'elles disparaissent. Disons que les retombées du budget varient beaucoup selon que l'on soit riche ou pauvre.



Plusieurs jeunes franco-ténois ont relevé le défi du rally de ski de fond de Yellowknife. Simone Hipfner, Amélie Schwarz, et Moira Green ont parcouru le 15 Km, une des trois étapes du ski loppet qui s'est déroulé le dimanche 1er avril. (Photo : Maxence Jaillet)

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journalistes : Maxence Jaillet, Charles-Antoine Bélair et Virginie Bouchard
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de L'Aquilon. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, L'Aquilon accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. L'Aquilon est membre de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.





Représentation commerciale nationale
Lignes Agates Marketing
1-866-411-7486



Budget 2012

Coupures de 5,2 milliards $

Le gouvernement fédéral a déposé son budget alors que le ministre des Finances, Jim Flaherty, a annoncé des compressions importantes de 5,2 milliards dans les dépenses du gouvernement.

Charles-Antoine Bélair

Le Parti conservateur du Canada avait été clair au sujet de son budget : il y aurait plusieurs compressions.

Le premier ministre Stephen Harper avait fait savoir avant le dépôt du budget que le gouvernement se devait de redresser la situation économique et qu'il fallait s'attendre à ce que plusieurs postes et programmes en souffrent.

Fidèle à ses habitudes, Stephen Harper a tenu ses promesses puisque le ministre des Finances Jim Flaherty a annoncé des compressions de 5,2 milliards $ d'ici 2015.

Le gouvernement fédéral prévoit aussi un déficit d'un peu plus d'un milliard $ en 2014-2015 et espère pouvoir rétablir un certain équilibre en sabrant les dépenses.

Cela implique aussi que plusieurs postes seront supprimés ou ne seront pas renouvelés, puisque les conservateurs ont estimé qu'ils supprimeront 19 200 emplois au sein de la fonction publique durant les trois prochaines années.

Sécurité de la vieillesse

Un point clé du budget 2012-2013 du gouvernement fédéral est son initiative qui vise à faire passer l'âge de sécurité de la retraite de 65 à 67 ans d'ici 2023.

Toutefois, cette nouvelle réglementation ne touchera pas les personnes âgées de 54 ans et plus en date du 31 mars 2012.

Le gouvernement justifie cette mesure par le fait qu'il estime que le nombre de personnes en âge de travailler pour chaque aîné passera de quatre à deux d'ici 2030. En 1990, on comptait cinq personnes en âge de travailler pour chaque aîné.

Ainsi, la population se veut donc vieillissante et le gouvernement devra hausser son financement pour la Sécurité de la vieillesse qui offre une aide au revenu à la plupart des Canadiens âgés de 65 ans et plus.

L'âge de la retraite pour les fonctionnaires sera aussi changé, passant de 60 à 65 ans, mais seulement pour ceux engagés à partir de l'année 2013.

Autochtones

Les Autochtones se sont aussi retrouvés au cœur du budget conservateur puisqu'ils profiteront de plusieurs injections d'argent.

Le gouvernement fédéral a annoncé des investissements de 275 millions $ sur trois ans dans le système d'éducation des Premières Nations.

Cet investissement se divise en deux parties, soit 100 millions pour des programmes éducatifs et 175 millions pour la construction et la rénovation d'écoles dans les réserves.

Ce n'est toutefois pas plus qu'un bon départ, puisque le chef national de l'Assemblée des Premières Nations, Shawn Atleo, avait exigé 500 millions au fédéral.

Cela s'explique du fait que les conservateurs ont aussi annoncé des investissements d'un peu plus de 330 millions sur deux ans dans les infrastructures des réserves, notamment pour la qualité de l'eau.

Quelques autres dépenses sont envisagées, dont près de 12 millions dès cette année dans le prolongement d'un programme de prévention de la violence familiale dans les communautés autochtones, 34 millions pour appuyer les entreprises de pêche et 27 millions sur deux ans dans une stratégie liée à l'emploi et la formation pour aider les Autochtones en milieu urbain.

Mais, considérant que le budget 2012-2013 vise à réduire les dépenses gouvernementales, cet argent investi devra l'être au détriment d'un autre programme et ce sont les Affaires autochtones qui vont en souffrir.

Le financement attribué aux Affaires autochtones sera amputé de 2 %, ce qui équivaut à environ 165 millions $ sur trois ans.

Radio-Canada

De nouveau, le Parti conservateur a décidé de s'attaquer à la chaine nationale de télévision et de radio Radio-Canada et son homologue anglais CBC.

Durant les trois prochaines années, la chaine publique verra son budget réduit de 10 % pour un total de 115 millions $.

Dès cette année, Radio-Canada touchera 28 millions de moins et l'an prochain, ces réductions seront augmentées de 42 millions supplémentaires.

Bye bye cenne noire

Cela faisait longtemps que le sujet revenait sur la table : à quand la fin de la pièce noire d'un sou. C'est maintenant chose faite puisque les conservateurs ont annoncé que la pièce d'un cent cesserait d'être produite à l'automne 2012.

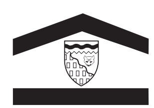
Petites annonces

Astrologie/horoscope

CONNEXION MEDIUM- VOYANCE- On a tous BESOIN d'un VOYANT! 5 MINUTES GRATUITES CODE PROMO 94843, téléphonez-nous au 1-866-9MEDIUM. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24h/24 7j/7

Attention Entrepreneurs Bilingues!

Voici Le Projet Liberté, un simple programme en ligne, français et anglais, pour développer un revenu supplémentaire à domicile.
Évaluation gratuite. www.see-it-do-it.com



SOCIÉTÉ D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

APPEL D'OFFRES

Édifice à neuf logements
PM013222

– Behchokǫ̀, TNO –

Les offres cachetées doivent parvenir au bureau de district du Slave Nord, Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, Northwestel Tower, 9e étage, Yellowknife NT, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 24 AVRIL 2012.

Les entrepreneurs et les personnes intéressés peuvent se procurer les documents d'appel d'offres à l'adresse précitée à compter du 27 mars 2012 ou sur le site Web de l'Association de la construction des TNO, au www.nwtca.ca, sous l'onglet Electronic Plans Room.

Afin d'être prises en considération, les offres cachetées doivent être remises sur les formulaires prévus à cet effet et être accompagnées de la garantie énoncée dans les documents d'appel d'offres.

Veuillez noter qu'une rencontre avant soumission aura lieu à 13 h 30, le 12 avril 2012, au 9e étage de l'édifice Northwestel Tower, à Yellowknife, TNO.

Renseignements généraux :
Curtis Coleman
Gestionnaire des services techniques
Tél. : 867-873-7217
Courriel : curtis_coleman@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca



APPEL D'OFFRES

Élargissement et reconstruction d'une route
CT101183

– Du km 15 au km 18,2 de la route du Mackenzie (route no 1), aux TNO –

Le travail à effectuer consiste notamment à élargir et à reconstruire un tronçon de la route du Mackenzie (route no 1), selon les plans et devis.

Les offres cachetées doivent parvenir au bureau des contrats du ministère des Transports de Hay River ou de Yellowknife, aux TNO, conformément aux conditions précisées dans les documents d'appel d'offres, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 15 MAI 2012.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents d'appel d'offres à compter du 26 mars 2012, aux endroits précités.

Une rencontre avant soumission aura lieu à 10 h, le 19 avril 2012, au rez-de-chaussée de l'édifice de la voirie, au 4501, avenue Franklin, à Yellowknife, aux TNO.

Renseignements généraux : Charlene Lloyd
Tél. : 867-920-8001

Renseignements techniques : Tony Plant
Tél. : 867-873-7720

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.



ADMINISTRATION DE SANTÉ TERRITORIALE STANTON

Technologue de laboratoire Bactériologie

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 37,64 $ l'heure (soit environ 73 398 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9369
Date limite : 6 avril 2012

Physiothérapeutes (0,8 ÉTP)

Yellowknife, TNO

Un poste à durée indéterminée
Un poste à durée déterminée, de septembre 2012 à juin 2013.

Le concours est réservé aux candidats qui résident dans un rayon de 25 km de Yellowknife.

Le traitement initial est de 41,24 $ l'heure (soit environ 80 418 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9353
Date limite : 6 avril 2012

Infirmier autorisé Soins médicaux de jour

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 41,24 $ l'heure (soit environ 80 418 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9378
Date limite : 13 avril 2012

Infirmier auxiliaire autorisé de relève Médecine générale

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le concours est réservé aux candidats qui résident dans un rayon de 25 km de Yellowknife.

Le traitement initial est de 34,35 $ l'heure, auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9372
Date limite : 13 avril 2012

Échographiste

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 41,24 $ l'heure (soit environ 80 418 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9368
Date limite : 6 avril 2012

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions :
Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel médical, Édifice Laing, 2e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9.
Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une invalidité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue ou affectées à un poste, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche.*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ces concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment.*

Les entreprises du secteur technologique à la rescousse des médias traditionnels

Simon Forgues - ARC du Canada

Dans un article publié dans *La Presse*, la journaliste Nathalie Collard nous apprend que certains observateurs du monde des médias s'interrogent sur la survie des journaux qui, à en croire certains d'entre eux, ne pourrait être assurée que par leur rachat par de grosses entreprises du secteur technologique.

Mme Collard souligne en outre que l'édition 2012 du rapport sur l'état des médias d'information, que publie chaque année le Project for Excellence in Journalism du Pew Research Center, pose carrément la question à savoir si Facebook ne pourrait pas être un jour tenté d'acquérir un journal comme le *New York Times*.

Non seulement les auteurs du rapport posent-ils la question, mais leurs explications nous amènent à penser que cela serait même souhaitable pour leur survie. Les auteurs font remarquer que les médias d'information traditionnels, et c'est particulièrement le cas de la presse écrite, accusent un certain retard technologique.

Les Amazon, Apple, Facebook, Google et Microsoft de ce monde évoluent dans pratiquement tous les domaines de notre vie courante.

Les répercussions se font sentir non seulement sur notre vie personnelle, mais aussi sur l'industrie médiatique, comme vous le verrez.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST
www.ntpc.com

AGENT DE FORMATION ET DE DÉVELOPPEMENT

Hay River, Territoires du Nord-Ouest

Sous la supervision du directeur des ressources humaines, vous offrirez de la coordination, de l'aide et des conseils à la direction pour s'assurer que la Société maximise son investissement financier en formation et en développement de compétences. En collaboration avec la direction, vous allez aider à identifier les besoins en formation et vous allez concevoir et délivrer des sessions de formation à l'interne sur une grande variété de sujets, et vous allez aussi organiser et coordonner des sessions et séminaires externes et locaux. Le maintien de registres de formation précis, incluant les qualifications et les normes, est essentiel pour aider à rencontrer les exigences découlant des lois, codes et règlements territoriaux et fédéraux.

Vos qualifications comprendront un diplôme pertinent, préférablement en éducation, plus deux ans d'expérience dans l'administration et la délivrance de programmes de formation, ou un certificat en formation aux adultes avec cinq années d'expérience pertinente. Une expérience dans un milieu industriel est préférable. Vous devez posséder de l'expérience en chiffrier électronique et en traitement de texte. Les équivalences seront considérées.

Les salaires sont en période de révision. Nous offrons une gamme complète de bénéfices sociaux, incluant des primes de logement et de régions éloignées. **Référence :** 13-HR-12. **Date limite :** 13 avril 2012. **Appliquez à :** Ressources humaines, Société d'Énergie des Territoires du Nord-Ouest, 4 Capital Drive, Hay River, NT, Télécopieur : (867) 874-5229 ou par courriel à careers@ntpc.com.

Programme d'action positive – Les candidats doivent identifier clairement leur éligibilité afin de recevoir une considération prioritaire.

Nous remercions tous ceux qui soumettent leur candidature mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour les étapes de recrutement suivantes.

Le Canadien de Montréal

En terminant la saison



Alain Bessette

Il y a eu très peu d'éléments positifs dans cette saison de misère qui se termine. Absence prolongée de Markov, congédiement de Jacques Martin, présence salariale accablante de Scott Gomez, un jeu de puissance misérable et un club qui finit au bas du classement dans l'Est : les éléments négatifs sont faciles à trouver.

Il y a cependant quelques éléments positifs qui se dégagent de cette saison.

Le Canadien terminera la saison au deuxième rang pour l'efficacité de son jeu en désavantage numérique. Avec le départ d'Hal Gill et le départ de Jacques Martin, ce ne sera pas facile de répliquer la qualité de cet aspect du jeu l'an prochain.

Voilà pour les aspects positifs du jeu d'ensemble de l'équipe. Le reste des éléments positifs concernent des joueurs précis.

Commençons par le premier trio, celui de Desharnais, Pacioretty et Cole. La progression des deux jeunes joueurs a été exceptionnelle. D'une demi-saison de 22 points, Desharnais a suivi avec une saison de près de 60 points (58 le 2 avril). C'est vraiment très bien pour un joueur à sa première saison complète dans la LNH, un joueur que tous croyaient trop petit pour rivaliser dans la ligue.

Puis il y a Pacioretty. À sa quatrième saison dans la ligue, il a pu rebondir de sa blessure sérieuse de l'an dernier pour se retrouver au premier rang des marqueurs du club (60 points) avec 30 buts à son actif. Le Canadien a finalement trouvé son ailier de puissance qui lui manquait depuis de nombreuses années.

Il y a aussi Eric Cole. Je craignais en début de saison qu'il ne répète sa contre-performance de 2008 alors qu'il avait quitté la Caroline et connu une saison de misère à Edmonton. Cette année, malgré l'hésitation initiale de Jacques Martin de l'utiliser en avantage numérique, Cole vient de connaître une de ses meilleures saisons et a atteint un sommet personnel avec 32 buts.

PK Subban termine sa deuxième année complète dans la LNH. Il a présenté une fiche offensive similaire à l'an dernier, mais cette année, il a appris à améliorer son jeu en défensive ainsi que sa prise de décision. Résultat, sa fiche est passée de -8 à +6 dans les +/-. Encore très jeune et en plein développement, il s'agit d'une saison importante dans l'évolution du jeune Subban. Ses qualités offensives ne font pas de doute et il ne les perdra pas. Le peaufinage de son jeu défensif en fera un défenseur plus complet à long terme.

Autre point positif en défensive, c'est que la blessure de Markov et le départ de Gill a permis d'offrir beaucoup de temps de glace et d'expérience à deux jeunes défenseurs soit Raphael Diaz (16 points en 59 matchs) et Alexei Emelin (6 points en 66 matchs). Je ne suis pas certain que les deux joueurs ont un avenir au sein du club, mais cette année d'apprentissage, dans une cause perdue, est une bonne chose.

À part de cela, le changement de philosophie qui s'est opéré lors de l'acquisition de Brad Staubitz (un bagarreur) peut devenir un élément positif si la nouvelle direction du club poursuit dans cette veine. Trop longtemps, le club s'est fait bousculer par l'adversaire sans pouvoir répondre.

Finalement, le Canadien a enfin la chance de pouvoir sélectionner parmi les cinq premiers choix du repêchage de 2012. Ce serait une première depuis la loterie ayant suivit le lock-out alors que le Canadien avait surpris tous le monde en sélectionnant Carey Price à titre de cinquième choix. Avec la loterie, le Canadien a même la chance de choisir premier. Disons que cela commence bien l'exercice visant à relancer l'équipe.

Ça termine pas mal les éléments positifs de cette saison. Maintenant, on peut se concentrer sur la réfection de l'équipe de direction et aussi sur les mouvements de personnel estivaux.

FORE!

École J.H. Sissons

Place à la foire aux projets

Les étudiants de l'école d'immersion francophone J.H. Sissons tenaient une foire pour présenter les divers projets individuels qu'ils ont réalisé, le mercredi 4 avril 2012.

Charles-Antoine Bélair

Plus d'une cinquantaine de jeunes pour plus d'une quarantaine de projets étaient à la vue des nombreux juges qui se sont déplacés à la foire de l'école Sissons.

Depuis plusieurs années, l'école d'immersion francophone de Yellowknife demande à ses étudiants de commencer un projet qui leur tient à cœur, de façon individuelle ou en équipe de deux, et doivent ensuite le présenter aux autres.

Après le congé de Noël, les jeunes doivent se déterminer un sujet de départ, puis faire la recherche de documentation tout en, facultativement, pouvant réaliser une entrevue pour obtenir des sources d'opinions, avant de faire la rédaction des conclusions auxquelles ils sont arrivés et de monter un petit stand pour présenter leur exposé.

« Ce qui nous intéressent en tant qu'enseignantes dans cette foire », croit l'enseignante Monique Marinier, « c'est l'apprentissage qui se fait au niveau de la recherche et c'est aussi de donner la chance de s'exprimer en public. Et on attache aussi beaucoup d'importance à la gérance du projet lui-même, c'est-à-dire de faire un échéancier et de respecter cet échéancier. C'est quelque chose qui sert bien et qui est important parce que ce sont des connaissances qu'ils vont avoir besoin pour le restant de leur vie. »

Il n'y a pas que la recherche puisqu'une fois le projet monté par l'étudiant, il doit ensuite le présenter d'abord devant sa classe, mais ensuite aussi durant la foire pour des juges invités par l'école.

Quelques soldats de l'Armée canadienne ont bien voulu servir de juge, tout comme le député de Range Lake Daryl Dolynny.

Une étudiante a décidé de faire son projet sur la monarchie britannique.



La jeune Lily Allison s'est posé la question sur la pertinence de la monarchie pour le Canada après avoir vu le prince William et son épouse Kate à Yellowknife en été. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

Il faut dire que la jeune Lily Allison a eu la chance unique de chanter pour le prince William et son épouse Kate lors de leur passage à Yellowknife durant l'été 2011.

À ce moment, elle ne comprenait pas la raison de l'engouement des gens pour cette visite royale et s'est donc posé la question pour comprendre l'excitation des gens et savoir si la monarchie qui gouverne encore le Canada est une bonne chose pour le pays ou pas.

Qu'est-ce que le smilodon ? Les deux Logan Clark se sont chargé de le faire découvrir à ceux qui passaient à leur stand.

Le smilodon, ou tigre à dents de sabre, est une créature qui vivait à l'ère de glace il y a plus de 25 millions d'années.



Les deux Logan Clark expliquaient avec entrain leur découverte : le smilodon, ou tigre à dents de sabre. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

Ses dents de sept pouces de longs, environ dix-sept centimètres, l'ont rendu populaire puisqu'elles permettaient au carnivore de se saisir de sa proie tout en lui perforant ses voies respiratoires.

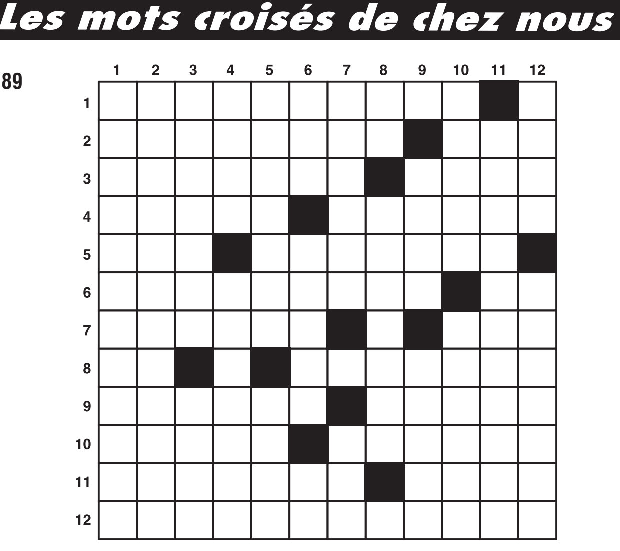
« Nous avons appris que le nom smilodon provient du latin et qui veut aussi dire « dents de couteau », comme ses dents », explique Logan, que l'on appelle Lolo pour le différencier de son ami. « Et il pèse 550 livres. »

La foire se déroulait toute la journée et a permis à chaque jeune de présenter son projet devant au minimum trois juges différents, leur donnant la chance de s'exprimer en public devant des gens qu'ils ne connaissaient pas.

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME Nº 189



HORIZONTALEMENT

1- Exécution complète.
2- Écrasas avec un moulin à légumes. – Pomme.
3- Endurcis. – Irlande.
4- Voie bordée d'arbres. – Routine.
5- Petit singe américain. – Médecin français (1781-1826).
6- Alliages. – Patrie d'Abraham.
7- Qui semble léger. – Prairie.
8- Docteur. – Dressas.
9- Change d'avis. – Écrivain cubain (1853-1895).
10- Esclave d'État. – Disparues.
11- Plantes potagères. – Ressentit un trouble.
12- Harassera un cheval.

VERTICALEMENT

1- Personne chargée d'une mission.
2- Qui sont placées à côté.
3- Accessoire de table. – Unité de mesure de force.
4- Dans les Pyrénées-Orientales. – Restreindre.
5- Petit ustensile du confiseur. – Existera.
6- École nationale d'administration. – La personne la plus âgée. – Ida Prévost.
7- Poète français (1604-1686). – Peseta.
8- Préposition. – Prénom masculin.
9- Affluent du Danube. – Ranges la voiture.
10- Garder le silence. – Dépassé.
11- Fonctionnaire.
12- Possessif. – Tint ferme.

RÉPONSE DU Nº 189

Horoscope

SEMAINE DU 8 AU 14 AVRIL 2012

Bélier

BÉLIER
Grâce au Nœud Nord (nœud ascendant de la Lune), vous voulez être vraiment sûr de vous. Vous ne voulez pas vivre dans l'hésitation. Cela est une bonne chose.

Taureau

TAUREAU
Vous avez foi en vous-même, surtout dans le domaine sentimental. Vous désirez être loyal. Vous ne voulez pas faire de la peine à la personne que vous aimez.

Gémeaux

GÉMEAUX
Vous avez l'impression que les gens qui vous entourent attendent beaucoup de vous. Cela est vrai, mais vous êtes capable de ne pas les décevoir.


Cancer

CANCER
Vous vivez des choses qui vous étonnent. Vous avez l'impression de commencer un cycle qui sera très intéressant sur le plan professionnel. Vous avez raison.


Lion

LION
Votre sens de la dignité sera utile, car il vous empêchera de faire des erreurs. Cela sera vraiment primordial pour vous.


Vierge

VIERGE
Vous avez besoin de vous sentir apprécié, plus que jamais. Cela vous apportera beaucoup de bonheur. Vous voulez être honnête avec vos amis.


Balance

BALANCE
Vous avez besoin d'être en paix dans votre relation amoureuse. Vous devez tout faire pour que cela soit possible. Sachez-le.


Scorpion

SCORPION
Évitez toute forme d'intrigue. Soyez très loyal; cela deviendra une nécessité dans votre vie. Ne l'oubliez surtout pas.


Sagittaire

SAGITTAIRE
Cette semaine, vous aurez la possibilité de vous améliorer sur le plan humain. Le Soleil vous apporte la possibilité d'être fier de vous.


Capricorne

CAPRICORNE
Vous vivrez des moments très heureux. Vous êtes capable de voir ce qu'il y a de beau autour de vous. Cela vous apporte une possibilité de réussite.


Verseau

VERSEAU
Vous avez l'impression de comprendre les choses avec beaucoup de profondeur. Vous ne vous laissez pas impressionner par des futilités.


Poissons

POISSONS
Vous avez la possibilité d'être très bien avec vous-même et avec les autres. Vous désirez vraiment que votre vie soit merveilleuse.